

نورلۇق يۈزدى

نۇركا دىيارىنىڭ ئاشراقلىرىنىڭ يىغىنى

جلد : 2 — 22

آغستوس 1928
اون يىلدىن بېرى

سايى : 8 — 202

سای — اونك حقیقی و محترم زوجہ سی اولقلہ
کندیسنك و بوتون عائله سنك مختیارلغنی تمنی ایدرم .
یوقوستا — عینی قوطلولقی سنكلده برابر
اولسون دوستم . سنك بوقدر اطفکار اولان
سوزلرک دها آزه لایق دکلدر . فقط سویله نیچون
کلیورسك، نه صورمق یا خود سویله مک ایسته یورسك؟
سای — سکاو زوجکه ابی حوادئر وارخانم .
یوقوستا — نه در، و سنی کیم بورایه کونده ردی؟
سای — بن قورینندن کلیورم و ویره جکم
خبر سزی مسعود ایده بیلیر . باشقا نه اولابیلیر .
حالا محزون طور و یورسکیز .

یوقوستا — بویله مضاعف بر قوقی حائر
اولان حوادث نه در؟

سای — برزخده ساکن اولان همسیریلر
اونی حکمدار یا باحققر شایعه بویله جریان ایدیور .
یوقوستا — نه؟ اختیار (پولیپوس) آرتق
اوکا صاحب دکلکی !

سای — خاییر، خاییر، اولوم اونی مزارنده
بولوندریریور .

یوقوستا — نه دیورسك ! قرال پولیپوس
اولدیعی !

سای — اکر یا کلش سویله یورسهم جانمی
آل .

یوقوستا — کیت ، فیز ؟ و ممکن اولان بوتون
سرعتکله بونی افندیکه سویله . ای الهلرک کرامتلی
شیمدی نره ده سیکز ؟ تودیپوسم بوقتل یا یغقندن
قورقارق قاچالی چوق اولدی و شیمدی کندیا کندن
دکل ، فقط مقدراتله اولیور .

(تودیپوس کیره)

تودیپوس — یوقوستا جقم ، بئم اك سوکلی
بر دانهم ، نیچون بنی اودن آرانده ؟

یوقوستا — بو آدامك حکایه سنی دیکله
واپشیتدیکنده الهلرک محوف کهانتلرینك مروددانی
آکلا .

تودیپوس — اوحالده بو کیمدر ، و سویله جک
نه سی وار ؟

یوقوستا — قورینندن کلیور ، و سکا پدرک
پولپوسك آرتق یا شامادینی خبریور . کتیریور .

تودیپوس — نه دیورسك ، آرقداش ،
حکایه کی بالذات کندك سویله .

سای — اکر حکایه یی آچیقه سویله مک لازم

کایرسه او تولشدیر .

تودیپوس — سوه قصده می ، تصادفای ،
یوقسه خسته لقله می ؟

سای — کوچک بر ضربه اختیار بر آدی
چر کردیر .

تودیپوس — اولومنی بر خسته لقله می قارشیلادی
دیمك ایسته رسك ؟

سای — اوت ، اویله ، و قساده اوزون
عمریله پیرانیدیندن .

تودیپوس — ها ! ها ! قرالچهم شیمدی پتیان
اوجاغنك کهانتندن ویا هواده باغریشان قوشلردن

نه منزه لازم ، اونك کرامتلینه کوره بن پدری
اولدیره جکدم ، حالبوکه او اولویور ، مزارینه

کیریور و بن بو اوغورده هیچ بر قلع طوتامش
اولویورم . . . مکرکه بکا اولان عشقندن و تحسرنندن

اولمش اولسون . بلکه اوزمان اولومك سبی اولورم .
دیمك که پولیپوس کیدی و کندیسيله برابر اوقیمتسز

کهانتلری ده آلوب کوتوردی .
یوقوستا — بونی بن سکاچوقدن سویله مه دمی ؟

تودیپوس — سویله مشدك ، فقط بن قورقورلر
ایچنده ایدم .

یوقوستا — اوحالده اونلری ابدیاً تفکراتکندن
تجربید ایت !

تودیپوس — فقط حالا او « زنا » مشله می
اوندن هنوز قورقمالی می ؟

یوقوستا — نیچون قورقاجمز ، مادام که تصادف
هر شیه ما کدر و استقبالی کیمسه کوره من ؛ اک ایسی

امکان درجه سنده جریان تابع اولارق یا شامقدر .
فقط سن ، والده کله اویله بر ازدواجسن قورقا :

شیمدی به قدر برچوقلری بویله شیلر تخیل ایتدیله .
فقط بونلری اك آز آلدیران اك ابی یاشار .

تودیپوس — هپسی دوغرو ، فقط او حالا
یاشایور ، و اونی یاشار کوردیکه سنك سوزلریکه

رغمأ قورقودن کندیمی قورتارامام .
یوقوستا — فقط پدرک مزارندن ایسته

بووک برایشی کلیور .
تودیپوس — بووک ایشیق بکا کلدی ؛ فقط

او یاشادقچه قورقویورم ،
سای — سنك قورقدیفك بو قادین کیمدر ؟

تودیپوس — اومه رویدر ، اختیار دوست ،
پولیپوسله یاشایان قادین .

ساعی — سنك اوندن قورقا كه سبب نه در؟
 ئودیوس — اللهدن كلن قورقونچ بر كهانت دوستم.
 ساعی — سويله مزميسك؟ يوقسه سويله غزمی؟
 ئودیوس — مان اسكى لاكيوسك ديديكسه
 كوره والدهمله اولنه جگهشم و پدرمك قاننى كندى
 آلرمله دو كه جگهشم . بونك ايچون قورلننى چوقدن
 ترك ايتدم . وصاحب اولديم بر حق ايله اوزاقلره
 سياحت ايتدم ؛ بونكله برابر انسانك ابوينك
 يوزنى كورمى نه قدر طاتلى در .
 ساعی — بوقورقو سنى منفايه مى سوق ايتدى؟
 ئودیوس — بابامك حياتى آلمق ايسته مدم .
 ساعی — احوالده قرام ، بن سنك روحي
 تعذيب ايدن بو قورقودن حسن نيتميله سنى تخلص
 ايچون كلش اولايورىم ؟
 ئودیوس — اوت ، بونك ايچون قيمتلى
 تشكرلر نائل اولاجسك .
 ساعی — حقيقتاً بالخاصه بونك ايچون سزه
 كلدم . عودتكدن صوكرا صرفه اولمقلم ايچون .
 ئودیوس — مع مافيه بن برابر بونله بولوشمق
 ايسته مە يورم .
 ساعی — واضعاسن نه يادىغنى بيلمە يورسك اوغولم .
 ئودیوس — الله عهقته ، سويلديكك نه در اختيار؟
 ساعی — اكر اونلر ايچون عودت ايتكك
 قورقورسك ...
 ئودیوس — قورقارم كه فيوسك ديدكلرى
 دوغرو چيقماسين .
 ساعی — اونلرله روحنى ليكه دار ايتككمنى
 قورقورسك ؟
 ئودیوس — اختيار ، بوغىنى قورقو بنى دائما
 معذب ايدر .
 ساعی — بيلمە يورميسك كه قورقويه هيچ
 عمل يوقدر ؟
 ئودیوس — اكر بن اونلرك اوغلى اولارق
 دوغمشم قورقو يوقى ؟
 ساعی — هيچ يوقدر پوليبوس سنك هيچ
 بر شيك دكلدر .
 ئودیوس — نه دييورسك ! پوليبوس بنى ميدانه
 كتيرمە ديمى ؟
 ساعی — سكا شيمدى قونوشاندن فضله دهل ،
 اونك قدر .
 ئودیوس — ناصل بر پدرك حقى هيچ اولور؟
 ساعی — چونكه نه اوسنى ميدانه كتيردى
 نه ده بن .
 ئودیوس — احوالده ايچون بنى كنديسك
 ديه اعلان ايتدى ؟
 ساعی — اوسنى نم اللارمندن بروديه اولارق آلدى .
 ئودیوس — باشقاسنك چوجوغنى بو قدر
 چوق سوه بيليرى ايدى !
 ساعی — اوت ؛ چونكه چوجوقمىز اولوشى
 اوكا چوق تاثير ايدىيوردى ؟
 ئودیوس — سن بنى بر يرده بولارقى ويردك
 يوقسه صانومنى آلدك !
 ساعی — بن سنى كيشارونك ديككىلى مغاره لرنده بولدم .
 ئودیوس — اورالره ايچون كيتمشدك ؟
 ساعی — داغ سورولرىنى كوتك وظيفه سيلاه .
 ئودیوس — سن اوزمان ايش آرايان بر
 چوباننى ايدك ؟
 ساعی — شيمدى ده اولهيم ، اوغولم ،
 وسنى اوزمان بن قورتاردم .
 ئودیوس — بنى ناصل فنا بر وصعيتده
 بولشدك ؟
 ساعی — آياقلىركك سنيكيلىرى سكا او
 حكايه ي سويلر .
 ئودیوس — آمان ، ايچون او اسكى فصوردن
 بحث ايدىيورسك ؟
 ساعی — سنك طوپوقلرك پارچه پارچه ايكى
 بن سنى قورتاردم .
 ئودیوس — سفيل البيسلر ايچنده چوق
 بوزوقدم دكللى ؟
 ساعی — بو تصادفدن طاشيمقده اولديك
 اسمى آلدك .
 ئودیوس — اسمى كيم ويردى ، پدرمى ،
 والده مى ؟
 ساعی — بيلم ، ويرهن دها ابى بيلير .
 ئودیوس — احوالده سن بنى كندك بولميرق
 باشقه سنك الندن آلدك ؟
 ساعی — دوغروسى بن دكل . باشقه بر
 چوبان سنى هديه ايتدى .
 ئودیوس — كيم ايدى ! اونى كوستره بيليرميسك !
 ساعی — لايوسك چوبانلرندن بريسى اولديغنى
 سويلرلردى .

ئودیپوس — بوملکیتک سابق حکمدارینی
مراد ایدیورسک ؟

ساعی — اویله، سنک سوبله دیکک سورولرینی
بیلردی .

ئودیپوس — حالا یاشایوری ؟ کندینی
کوره بیلیرییم ؟

ساعی — اونک مملکتلیسی اولان سن داها
ای بیه جکسک .

ئودیپوس — بو آدمک سوبله دیکی چوبانی
بوراده اولوبده ایشته نلردن بیلن یاخود تیه لرده
کوره واری ؟ ا کروارسه سوبله سین، تام زمانی در .
قوروس — ظن ایدهرم که تارلاردن آراتدیغک
آدامدر . فقط یوقوستا سکا داها قطی اولارق
سوبله بیلیر .

ئودیپوس — ظن ایدهرمیک قرالیچه ،
آراتدیغمن آدام بونک بحث ایتدیکی در .
یوقوستا — (جبری برسکونله) کیمدن بحث
ایدیور ؟ اهمیت ویرمه ، نه ده سوزلرینی فکرکده
طوغنی ایسته .

ئودیپوس — بر کره اوجنی بولونجه هیچ
اولازسه دوغوشمک اصرارینی تعقییدن واز کچه مم .
یوقوستا — آه ، الله عشقنه ، اگر حباتک
تجبتنی اونکله اولجرسهک آرتق صورما ، بنم سفاتم کافی .
ئودیپوس — جسور اول ، بن براسیردن اوچ
کره ده آشاغی بر والدهدن دوغمش اولسه مده ،
سن ینه بوتون لکهلردن آزاده سک .
یوقوستا — فقط سکا یالوار یرم ، طور ! سوزلرینی
دیکله ، بواشی یاغا .

ئودیپوس — راضی اولمام ، نه ده تحقیقندن واز کچه یرم .
یوقوستا — سکا اک ابی توصیه لرم سنک اییلکک
ایچوندر .

ئودیپوس — سنک اک ابی دیدیکک چوقدنبری
بکا کور اولشدر .

یوقوستا — بدبخت کیمسه ، کیم اولدیغنی تمی
ایدهرم که بیلمه یه سک !

ئودیپوس — او چوبانی بکا بورایه بریسی
کثیره جکمی ؟ اونی بوکک صوبنده عظمتنه براق .
یوقوستا — فلاکت ، فلاکت ! بدبخت انسان !
بنم صوک سوزلرم بو ، یالکیز بودر و ابدیآ آرتق
بو قدر . (طیشاری هجوم ایدر) .

قوروس — آه ، ئودیپوس ، ایچون
قرالیچهک بوبله وحشی بر الم طغیانی ایچنده

کیتدی ؟ چوق قورقارم که بوبله برسکوندن فناحرکتر
باطلاما سین .

ئودیپوس — نه باطلا به جق ؛ بن دوغوشمی
بیامکی آرزو ایدیورم . سفلی ده اولسه ، واونم
بو سفلی تولدمن متحصل فکرلرندن اوتانسه ده
[چونکه اوهرا قادین کی قلباً مغروردر] .
کندیمی برطالم چوجوغی تلقی ایتدیکنه بن هیچ
بر عیبندن قورقم ، والدهم اولان قادین خی میدانه
کتیردی . عمریمی بابان آیلر بنی هم آجلاغه هم
بوککله چیقارمش اولاییلر فقط هر نه ولورسه م اولایم
بن ، بن ایم . و دوغوشمک بوتون اسرارینی تحقیقه
دوام ایغلیم .

قائد

قوروس — اگر خاقانک نغمه سی نیم اولسه ،
یاخود معقول نصیحتده ماهر اولسم ، آی بوکک
اولپیوسده اوطوران کشارون کله جک قرنام قرصه
کیردیکنده بزم سسلریمزی ئودیپوسک والده سی
ونورس اولان وطنداشی اسمید ایدرکن ایشتمکدن
محروم اولیه جکسک وسن ای والده بزر سکا دانسلر
ایده جکیز و برنسلره ، مسعود خبرلر کثیره جکیز .
شکران سکا ، شکران سکا ، ای فیوس آرزومنی
لطفکار تسمکه قارشیلار . بزه بخشاشده بولون .

عکس قائد

سنی کیم میدانه کتیردی ای چوجوق ،
اوزون عمرلی (نیمف) کیمیمیک ،
بوقه تیه لرده دولاشان حشمتلی بابا (بن) هی
عائدسک . و یاخود اوتلایان سورولرک یایلا لرینه
عاشق اولان لایکوسک اوغلیمیک ؟
کیلن تیه سنده حکمران اولان الله کیمیک ؟ بوقه
سنی داغ شاهقه لرنده ساکن (باکیق) آتیمی
آلیور . او هیایقونیا ده سیورلره عاشق اولان ایله ؟
ئودیپوس — شیمدی به قدر هیچ کورمه دیکم
بو آدامله بولوشمق احتیاجنده ایسم ظن ایدهرم
چوقدنبری آرادیم بو چوبانی کورو بورم . اونک
یاشنده بو آدم اوکا بکیز بور . بوذن باشقه کورو
یورم که خدمتچیلرم اونی کتیریورده . احتمالکسن
اسکی معلوتکدن داها قطی اوله رق بحث ایدهرم سک .
قوروس — امین اول قرام ، اونی طایورم .
اگر هیچ کیمسه دکاسه بو آدم لایوسک حقیق
چوبانی اولارق طایینیور .

(چوبان کیردر)

- - دوام ایده جک -